

B. P. 2
LHP

PORTE PAGADO

Año IX

1.º de Mayo de 1927

Núm. 193

Mensajero

Valdense

Periódico quincenal de la Iglesia Evangélica
Valdense Sudamericana



SUMARIO

¡Resistid!—Despertamiento.—Tribuna libre: No hay mal que por bien no venga.—El cultivo de la vida interior.—Sección de las Uniones Cristianas.—Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay.—Elevación.—Ecos valdenses.—Ofrendas para «Mensajero Valdense».—Suscripciones pagadas.

DIRECCION Y ADMINISTRACION

COLONIA VALDENSE —(URUGUAY)

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo
o \$ 6.00 m/n argentina

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/u.
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA.—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092
BUENOS AIRES

Dr. **SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

—
COLONIA

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz,
casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Beux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Daniel Breeze.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrin.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

ARGENTINA

Alejandra—Julio Tourn.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantin.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nieves—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.

Villa Alba—Héctor Bertin.

Villa Iris—Augusto Negrin

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—Pedro Gardiol.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

VENDO una casa de material, compuesta de 3 piezas, pozo de balde, galpón de material y tejas, apropiado para taller o zapatería, con una superficie de terreno de 3,731 metros cuadrados; situada a unos 150 metros de la Estación Estanzuela. Tratar con Enrique Negrin. — Estanzuela.

DR. JUAN G. OTERO SIRI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades de niños

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON

COLONIA VALDENSE - (URUGUAY)

Administrador: EMILIO ROLAND

¡Resistid!

Esta palabra fué grabada por la señorita María Durand en la obscura celda de la Torre de Constancia en donde había sido cruelmente encerrada por su fe. Con esa palabra la heroica joven quiso no solamente expresar su firme propósito de permanecer fiel a su Dios a despecho de las persecuciones que se le hacían, sino infundir fuerza a todos los que, en el porvenir, iban a sufrir la misma suerte que ella. ¿Quién podrá decir todas las personas que han sido alentadas en su fe por esa magnífica palabra que, por sí sola, manifiesta toda una vida de heroísmo y de sacrificio?

Muchas veces he pensado en lo que esa palabra fuerte y enérgica implica para nosotros los cristianos en la actualidad.

Ya no tenemos que sufrir sangrientas persecuciones, pero estamos rodeados por enemigos sutiles, insinuantes y numerosísimos que se parecen a aquellos corpúsculos diminutos que están suspendidos en el aire y que vemos solamente cuando un rayo de sol pasa delante de nosotros.

En efecto: la inmoralidad se halla por todas partes. La atmósfera en que vivimos está como impregnada de ella. La descubrimos

en forma velada en las conversaciones, en las sonrisas, en las miradas de muchas personas; la encontramos con mayor evidencia en los trajes, en las costumbres actuales, en las novelas, en los diarios, en las revistas, en las tarjetas y en los avisos públicos; se manifiesta de una manera abiertamente descarada en los biógrafos, en los teatros, en las fiestas mundanas y, especialmente, en los bailes modernos que son, en la actualidad — el mayor exponente de la inmoralidad desvergonzada — aceptados como juego inocente entre nosotros.

La palabra de orden es para todos: ¡Resistid!

Otro terrible enemigo que está en acecho, es el juego. Al hablar de juego no nos referimos a la diversión honesta y sana que descansa el espíritu y lo prepara para un esfuerzo renovado, sino al juego de azar, a base de dinero, que absorbe el espíritu, que lo esclaviza, lo excita hasta el cansancio y la debilidad. En la actualidad se juega mucho por dinero en las carreras, en las timbas, en las tabernas, en las casas, en las fiestas; en forma legalizada y al margen de la ley, pública y privadamente. El enemigo está en plena actividad. Las víctimas que hace son muchas. ¡Ay de los que se

dejan llevar en ese torbellino fatal! La palabra de orden aquí también es: ¡Resistid!

El espíritu mundano se insinúa por todas partes hasta en la misma Iglesia y en los que pasan por ser columnas de ella. Basta ver con qué facilidad se sacrifica a Dios en una fiesta cualquiera. Dios no ocupa el primer lugar en las preocupaciones de muchos miembros de Iglesia. El domingo se mundaniza con una rapidez asombrosa. A cada rato, leemos en tal o cual diario que en el día de domingo se celebran fiestas campestres donde los elementos jóvenes "rinden culto a la danza". Es claro que de esa manera no podrán rendir culto a Dios. Lo más penoso es ver que en esas fiestas figuran muchos valdenses verdaderamente caracterizados. Al culto muchos van cuando no tienen otro atractivo, pero apenas se presenta una fiesta política, un paseo interesante o una reunión cualquiera, el culto es sacrificado. Este ejemplo es terriblemente contagioso y paulatinamente la gran masa de los miembros de Iglesia se deja arrastrar si no se reacciona y con toda energía.

La palabra de orden, más que nunca, es: ¡Resistid!

¡Sí, resistamos todos a la corriente mundana que quiere avasallar todo. He aquí la divisa en estos tiempos críticos en que la furia del enemigo se ensaña contra el bien y en que los grandes valores espirituales están en peligro de naufragar.

E. T.

Despertamiento

Se ha hablado mucho, en estos últimos tiempos, de la necesidad de un despertamiento espiritual en el seno de las Iglesias. Esto es un síntoma halagador, puesto que es un reconocimiento implícito y sincero de un estado espiritual poco satisfactorio y un deseo de mejorar.

Pero a fuerza de oír hablar de despertamiento corremos el riesgo de no darle más importancia y de... seguir durmiendo. El hombre que, por la mañana, tiene que hacer un trabajo, puede repetirse mil veces: "Tengo que levantarme", pero si continúa acostado, su obra no se efectuará nunca. Eso indica que no bastan las palabras. Hay que poner mano al arado y tomar una decisión firme.

Alguien dirá: "Yo estoy despierto. Creo en Dios, sirvo a mi Señor lo mejor que puedo y cumplo con mis deberes de miembro de Iglesia". Esto está bien, pero hay que comprender la situación exacta en la cual nos encontramos.

Existe un sueño espiritual profundo que es la indiferencia religiosa absoluta. Ese estado de sueño completo ha pasado para todos los que nos llamamos cristianos. Pero un primer despertamiento no nos asegura contra una recaída, y el más despierto tiene que despertarse todos los días como tenemos que despertarnos físicamente, por la mañana, venciendo, con un acto de energía, el resto de sopor que nos queda del sueño de la noche. El despertamiento es, en este caso, el acto por el cual llega-

mos al sentimiento vivo de nuestra responsabilidad y decidimos de ir a Dios para recibir de El perdón, paz, fuerza y vida.

En ese sentido debemos todos despertarnos en la hora presente en que reina una gran confusión en la doctrina, en la vida y en que los valores cristianos son muy rebajados en la opinión general.

¡Despertaos, jóvenes! El enemigo os acecha por todas partes y os quiere arrebatarse lo mejor que poseéis. Vuestro porvenir depende de vuestra conducta actual firme e intransigente delante del tentador. Debéis tener los ojos abiertos sobre él, enfrentarlo con ánimo, vigilar sus movimientos y estar listos para rechazarlos. Debéis proponeros acciones nobles, apuntar alto, empeñaros en todo lo que es bueno, amable y de buen renombre; en una palabra, tener santas ambiciones en la vida.

¡Despertaos, padres de familia! ¡Vuestra responsabilidad es grande! Si no asistís a los cultos, ¿cómo lo harán vuestros hijos? Si amáis más vuestros negocios que a Dios, ¿cómo podéis pretender que ellos sean fieles? Si sois deshonestos, ¿cómo serán honestos vuestros hijos? Si os dejáis arrastrar por el mundo, ¿cómo queréis que vuestros hijos resistan a la mundanidad del ambiente?

El despertamiento, pues, se impone como una necesidad para todos. Mantener y afirmar el despertamiento moral y espiritual continuo es el deber de la hora presente.

E. T.

TRIBUNA LIBRE

No hay mal que por bien no venga

Nunca experimenté la verdad de este refrán como el día 11 de abril próximo pasado.

El automóvil nos llevaba rápidamente por la carretera de San José a Montevideo, donde debíamos asistir, esa misma noche, a la sesión inaugural del Congreso de Juventud a efectuarse durante la Semana Santa.

Llegados a Santa Lucía a noche alta, nos informamos acerca de nuestro camino. "Sigán siempre derecho; la carretera los llevará a Montevideo", nos dijeron. Confiados en esa indicación terminante, nos lanzamos a toda velocidad sobre el camino con la firme esperanza de llegar pronto a Canelones, pero, a pesar de correr y correr a más no poder, no avisábamos nunca esa ciudad. Finalmente aparecieron luces en la lejanía. "¡Ah, llegamos, finalmente!", exclamamos con satisfacción. Pero, ¿quién hubiera dicho que Canelones estuviera tan distante de Santa Lucía!

A causa de la hora avanzada, decidimos no continuar nuestro viaje esa noche. Buscamos un alojamiento, nos metimos en la cama en seguida porque estábamos cansados. A la mañana siguiente nos esperaba la mayor de las sorpresas: nos habíamos acostado en Canelones y nos despertábamos en Florida a unas 10 leguas de distancia!

¡Qué equivocación de meta!

Pero no nos enojamos ni un solo momento. Por el contrario, nos estimamos felices de lo acontecido.

El día era hermosísimo; un sol radiante brillaba en el cielo purísimo. Visitamos la histórica ciudad, su espléndido parque, el paraje denominado "Piedra Alta" donde los gloriosos orientales juraron la independencia en el año 1825; el puente estupendo sobre el Santa Lucía construído como recuerdo del gran acontecimiento histórico; admiramos la pintoresca región que rodea la ciudad de Florida, quedando honda y muy gratamente impresionados por todo lo que se presentaba a nuestra vista.

A los recuerdos patrios asociamos de inmediato los recuerdos valdenses. Pensamos que en esos mismos alrededores se habían establecido los primitivos colonos valdenses el año 1857 antes de fundar la Colonia de Rosario Oriental.

Nos vino, en ese momento, una idea que comunicamos sin más a los lectores de MENSAJERO VALDENSE. ¿Por qué no organizar una excursión a Florida? No sería por cierto una pérdida de tiempo y de dinero, puesto que además de visitar una localidad verdaderamente pintoresca y célebre en la historia uruguaya, conoceríamos el lugar mismo donde los primitivos valdenses se establecieron al llegar al Uruguay. No es difícil averiguar el lugar exacto de la colonia. Allí mismo podríamos, tal vez, celebrar, con el permiso de los pro-

pietarios, una fiesta con carácter religioso-patriótico.

Proponemos esta idea para que los lectores de MENSAJERO VALDENSE la estudien y expresen libremente su opinión en la sección "Tribuna Libre".

E. T.

El cultivo de la vida interior

Resumen del trabajo presentado ante el tercer Congreso de la Juventud Evangélica Uruguaya en Montevideo, por el delegado Valdense señor Daniel Breeze.

El Cristianismo es esencialmente una religión de la vida interior; y cada persona que la posee debía haber experimentado la influencia de ella en el mismo centro de la vida.

Para retener esa religión, y para que ella continúe ejerciendo su influencia sobre el alma, es absolutamente necesario el desarrollo espiritual, el cual desarrollo se efectúa por medio del cultivo de la vida interior. Sin ese cultivo el Cristianismo llega a ser una mera forma de religión, careciendo del espíritu de ella.

El cultivo de la vida interior significa la atención dada al alma, y el cuidado de ella, con el fin de producir y demostrar en la vida los frutos del Espíritu.

Como resultado de esa cultura espiritual se produce y se desarrolla una preciosa planta llamada "el carácter cristiano". La vida

interior es el terreno en el cual brota y crece EL CARÁCTER. Si en lo oculto del ser se permite que crezca la cizaña del egoísmo, ese terreno producirá un CARÁCTER egoísta. Puede ser que se goce aún de una buena reputación, pero la reputación depende sobre lo que otros piensan de uno, mientras carácter es lo que la persona ES en la vida interior.

La palabra "carácter" se deriva de una raíz griega que significa "grabar"; lo que indica que el carácter es formado como resultado de impresiones o grabados tallados sobre el mismo centro de la vida: el corazón. Ese grabado puede esculpirse por el espíritu del mundo, y resulta en un carácter mundano y egoísta. Por el otro lado, por el cultivo de la vida espiritual, el alma puede recibir la profunda impresión, o grabado religioso, que resulta en un carácter cristiano. Dicho grabado recibe el alma de su querido Maestro y Soberano, y, mientras vive en contacto y comunión con El, es indeleble.

El cultivo de la vida interior es cosa obligatoria para el cristiano sincero y verdadero. Dios, por su Palabra, nos exhorta y nos ordena a ello. El inspirado escritor de los Proverbios, dice: "Sobre toda cosa guardada, guarda tu corazón, porque de él mana la vida". (Prov. 4, 23). El verbo "guardar" aquí significa "proteger", "velar por", "defender", "cuidar", "preservar del mal o del peligro", lo que se incluye en el cultivo espiritual.

Pablo expresa la misma idea: "No os conforméis a este siglo; mas reformaos por la renovación de vuestra mente". (Rom. 12, 2). La renovación de la mente significa el cultivo de la vida interior. Santiago indica claramente que este cultivo es esencial a una religión pura: "La religión pura... guardarse sin mancha de este mundo". (Stgo. 1, 27). Nótese el verbo guardar otra vez aquí. Juan, el Apóstol, afirma que es el natural resultado de la conversión. "El que es engendrado de Dios se guarda a sí mismo". (1 Juan 5, 18).

Las enseñanzas del Divino Maestro ponen énfasis sobre la importancia del cultivo espiritual. Su vida es una demostración de la necesidad de este cultivo. (Ejemplo Marcos 1, 35). Sus ardientes palabras de condenación dirigidas a los escribas y fariseos (véase Mateo, cap. 23), fueron el resultado de haber notado en ellos la falta de atención a la vida interior. Cristo Jesús hace disipar toda duda que pueda haber en cuanto a su reconocimiento de la importancia y necesidad del cultivo de la vida interior.

Además de esto, el progreso del individuo y del Reino de Dios depende de este cultivo. La persona que no presta atención a las necesidades de su propia alma, no solamente no progresa, sino que retrocede y empobrece el Reino de los Cielos. La fuerza espiritual se pierde, y lo que era la experiencia de Sansón cuando "no sabía que Jehová se había de él apartado" (Jueces 16, 20), será también,

la experiencia de él que tiene en poco el cultivo de la vida interior. "Por tanto es menester que con más diligencia atendamos... porque acaso no nos escurramos" (Heb. 2,1). Es menester que con más diligencia cultivemos nuestra vida espiritual, porque acaso no nos perdamos espiritualmente, poco a poco, *¡sin que nos demos cuenta de ello!* Pensad bien en esto.

Los medios de este cultivo son: la consagración del alma a Dios al principio de cada día; éste se hace por medio de la devoción matutina, que incluye la lectura devota de la Biblia, la meditación y la oración privada; la resistencia al mal en todas sus formas, que incluye el mantener una conciencia sensible a la tentación y la mente impregnada por pensamientos buenos, puros y elevados, cada momento de cada día; la introspección o sincero examen de sí mismo, al terminar el día, que incluye sincero reconocimiento de faltas durante el día, humilde petición para el perdón de ellas y la renovación del voto de consagración.

De suma importancia para el cristiano es el culto religioso, el cual no es solamente un acto de adoración, sino también un medio de cultivar la vida espiritual por el recogimiento, la preparación y la consagración de la vida al servicio del Señor.

En resumidas cuentas, pues, el carácter cristiano se forma por medio del cultivo de la vida interior; el valor del hombre como siervo y representante del Divino Maestro depende única y exclusi-

vamente de ese cultivo; y sólo por ello puede uno obedecer y agradar a Dios, progresar espiritualmente y extender su Reino sobre la tierra. Por eso el cultivo espiritual es de primera importancia para el cristiano, y necesario para la vida victoriosa en Cristo Jesús.

Hagamos, pues, aquí y ahora una firme resolución de emplear todos los medios arriba expuestos para llevar a cabo de la mejor manera posible el cultivo de la vida interior.

LEINAD.

SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

COLONIA VALDENSE. — Una Comisión nombrada al efecto, se ocupa de la organización de un *buffet* que se realizará en el salón de la Unión Cristiana el 18 de mayo próximo, para arbitrar recursos a fin de comprar los telones necesarios para el escenario. En la noche del 26 de marzo, los socios de esta Unión ofrecieron una demostración a la señorita Agustina Andreón y al joven Ernesto Geymonat con motivo de su próximo enlace. Más de 70 socios y los padres de los homenajeados rodearon la mesa e hicieron los honores al chocolate, bombones y bizcochos. Ofreció la demostración el joven Daniel Davyt Tron y agradeció el señor Geymonat con expresivas frases. Prolongóse la reunión, habiéndose cantado un himno apropiado a la circunstancia y organizado algunos juegos de salón.

TARARIRAS. — Esta Unión ha organizado el siguiente programa, con motivo de la visita del señor Sabanes y miembros de la Comisión Directiva de la Agrupación: Sábado 14 de mayo, a la hora 10, reunión íntima con la Comisión Directiva de la Unión; por la tarde, visitas a los ancianos y enfermos, si los hay. A las 20, reunión para la juventud. Domingo 15, a las 10, culto, y a las 14, un culto de avivamiento.

L. BERTÓN RIVOIR.

siones del 12 y del 13, pero hemos sido gratamente impresionados por el espíritu elevado que reinaba en ellas, por los temas tratados y las discusiones habidas. Esperamos publicar en otro número las conclusiones a las cuales llegó el Congreso. Nos alegramos de que el trabajo presentado por el representante de la Agrupación haya sido muy apreciado. Presentamos un resumen de él en este mismo número.

Ernesto Tron.

Federación de la Juventud Evangélica del Uruguay

Lleva este nombre una entidad constituida por once Ligas metodistas de jóvenes del Uruguay que tiene su sede en Montevideo y como órgano oficial "La Idea".

La Federación que ya cuenta con tres años de vida, ha organizado un Congreso de la Juventud Evangélica del Uruguay en Montevideo, del lunes 11 al domingo 17 de abril de 1927. Todas las organizaciones juveniles evangélicas fueron invitadas. Enviaron representantes, la Juventud de las Iglesias Bautistas, la Juventud de la Iglesia Adventista, la Juventud del "Ejército de Salvación", la Federación Argentina de Ligas Juveniles Evangélicas y la Agrupación de nuestras Uniones Cristianas Valdenses.

El señor Daniel Breeze y yo, delegados de nuestra Agrupación, pudimos asistir tan sólo a las se-

Elevación

Hace un año aproximadamente, se organizó en Buenos Aires la Federación Argentina de Ligas Juveniles Evangélicas. Dos denominaciones, la Iglesia de los Discípulos y la Iglesia Metodista, se plegaron en seguida al movimiento, mientras que las otras permanecieron alejadas y hasta la fecha no han cambiado su propósito. A pesar de esto, la Federación ha trabajado con ánimo, con tesón y con fe para consolidar sus posiciones con el hermoso fin de conquistar la juventud argentina a Cristo.

Al iniciar su segundo año de existencia, la Federación tomó una resolución trascendental: de publicar una Revista que fuera su órgano oficial. Dicho y hecho. Parece que para los jóvenes evangélicos porteños no hay nada imposible. Apareció, con fecha 15 de marzo de 1927, la Revista intitulada "Elevación". Esta palabra,

dice el Director "sintetiza en sí misma nuestro propósito y nuestro programa: elevarnos espiritual e intelectualmente, y procurar la elevación de la juventud evangélica a un plano de mayor conocimiento de Cristo Nuestro Señor. Elevar, elevándonos, es nuestro propósito.

La Revista tiene 30 páginas cerradas y se compone de varias secciones, de manera que resulta interesante, instructiva y edificante. Es un esfuerzo verdaderamente grande que hacen nuestros jóvenes amigos de la Argentina. Demuestran tener coraje, energía y fe. Como quiera que sea, es un espectáculo hermoso el que nos ofrece esa juventud, proponerse elevarse espiritualmente para ayudar a los demás a elevarse también. En estos tiempos de escepticismo y de mundanidad, es algo que nos da ánimo para trabajar, puesto que vemos que hay grandes energías ocultas que no esperan sino la ocasión para manifestarse y ser útiles.

Saludamos con regocijo la nueva Revista, la felicitamos por su programa tan hermoso y deseamos a sus dirigentes (entre los cuales nos complacemos de ver a un valdense auténtico, el doctor Carlos Griot), una actividad proficua al servicio del Maestro.

LA DIRECCIÓN.

Ecós valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — Nos regocijamos de comprobar que la asistencia a los cultos haya mejorado en estos últi-

mos domingos. Es un signo halagador. Esperamos que las buenas disposiciones que parecen demostrar los miembros de Iglesia, se vayan afirmando cada día más.

—El día 23 de abril se realizó la bendición nupcial del enlace del joven Ernesto Dalmás con la señorita Julia Dalmás en el templo de Centro, ante un numeroso público. Los esposos piensan radicarse en la nueva colonia "Nin y Silva" de Paysandú. Formulamos votos sinceros por su felicidad en su nuevo estado. ¡Que Dios los bendiga en su actividad en esa lejana colonia!

—Estuvo de paso en la Colonia, el señor David Roland, de Miguelete, de regreso de Montevideo. Nos alegramos de verlo llegar en medio de nosotros restablecido de su larga y penosa enfermedad, en condición de poder ocupar otra vez su lugar al frente de su familia.

—Hizo una larga permanencia entre nosotros el señor Augusto Revel, que empleó muy bien su tiempo solicitando de los colonos objetos interesantes para el Museo Valdense en formación. Nuestro apreciado amigo salió para Paysandú. Anticipamos la noticia de que aceptó el honroso e importante cargo de Evangelista itinerante entre los valdenses diseminados para este año, de lo cual nos alegramos mucho.

—También nos visitaron varios miembros de la familia del señor Daniel Armand Ugón, aprovechando la semana de Pascua.

—La casa que antes pertenecía al Liceo de Colonia Valdense y que ahora pasó, como es sabido, a ser propiedad de la Comisión de Distrito, será alquilada por el señor José Gonnet y Ricca temporariamente. El señor Gonnet piensa edificar una casa sobre el terreno que acaba de adquirir en Centro. Es una nueva familia que se radica en nuestra Colonia, a la cual damos la más cordial bienvenida.

—El Museo Valdense se enriqueció últimamente con otros objetos donados por la señora Vigna, el señor Miguel Salustio, la señora María Planchón de Bertinat, los señores José A. Gonnet,

Teófilo Armand Ugón y José Gonnet y Ricca. Agradecemos sentidamente a todas estas personas por sus obsequios de verdadero interés histórico. No nombramos los objetos por falta de espacio. Todas las personas que los quieran ver, pueden visitar el Museo.

Previsión. — Una Comisión de vecinos de Colonia Valdense, en un gesto muy generoso y digno de aplauso, se propuso reunir la suma de mil pesos para contribuir al arreglo en forma de macadam del trozo de camino que atraviesa la Colonia desde la casa Griot hasta los límites con Colonia Suiza. Dicha Comisión tuvo el más lisonjero éxito en su empresa, pues las contribuciones prometidas para el objeto indicado, ya sobrepasan en algunos cientos los mil pesos proyectados, y hasta se espera llegar a los mil quinientos pesos. Muy bien, pues, por la altruista iniciativa de la mencionada Comisión, la cual se ha hecho acreedora al aplauso, y merecería tener muchos imitadores.

Correspondiendo al noble gesto de los mencionados vecinos, la Asamblea Representativa de Colonia ha votado una buena suma de dinero, de modo que pueda realizarse el anhelo de la referida Comisión y de todos los habitantes de Colonia Valdense. Así, pues, una iniciativa particular ha sido debidamente secundada por las entidades oficiales, permitiendo la ejecución bien cercana de una obra de positiva utilidad pública.

Esto debe constituir un poderoso aliciente para que se repitan las iniciativas de los vecinos en todo lo que sea de utilidad y conveniencia de todos.

Conseguido esto, debería hacerse algo más para el trozo de camino mencionado más arriba. En efecto: dicho camino es *sumamente angosto*, siendo esto un grave inconveniente para la realización de una buena obra de macadam. Pero es un inconveniente que aún se está a tiempo de subsanar con bastante facilidad: lo único que se precisa es buena voluntad de parte de todos los dueños de predios que dan sobre el referido camino, y nuevamen-

te la ayuda y eficaz cooperación oficial.

Con el tiempo, se notará mucho más lo inconveniente que resulta un camino central, de tanto tránsito, tan angosto. Es, por lo tanto, de buena y acertada *previsión* proceder desde ya, sin pérdida de tiempo, a su ensanche, antes de que las trabas sean mayores; y es, fuera de toda duda, que las dificultades y mayores gastos para el ensanche, crecerán rápidamente con el transcurso de los años y el necesario adelanto de toda esta zona.

El ensanche del camino tiene además otra ventaja muy grande: es que con él será mucho más fácil conseguir que por él pase una buena *carretera*, obra que sería de inmenso provecho para esta Colonia que no dispone de estación ferroviaria ni de vías de comunicación seguras y fáciles, por haber sido siempre despojada de tales ventajas, a pesar de ser la más antigua, la más próspera y la más económica para el erario público, de todas las colonias del país, y también la que le ha aportado mayor progreso, poblando y transformando casi todo el departamento de Colonia, parte de Soriano y de otros más, y hasta de importantes regiones de la República Argentina.

Para llevar a la práctica la idea expuesta en este suelto, sería necesario que los vecinos donen de sus propiedades que limitan con el referenciado camino, dos metros de terreno, con lo cual quedaría ensanchado cuatro metros. El Municipio o el Gobierno nacional podría contribuir a tan ventajosa obra abonando el valor de las mejoras, o estableciendo los cercos y alambrados en la nueva línea, y abonando, si fuera necesario, el valor del terreno cedido donde ya se trata de pequeñas fracciones para cada propietario.

Hasta el presente, con sólo una excepción, no se perjudicaría ningún edificio; y donde el cambio de cerco es más difícil, no sería absolutamente necesario que todo se hiciera de inmediato, pero sería indispensable que ya quedara oficialmente sancionado que el ensanche del camino será de cuatro

metros, dos por cada lado, de modo que todo propietario tenga esto presente al edificar cerca del camino o al hacer en su propiedad cualquier mejora que llegue a los límites del camino.

Por mi parte ofrezco donar los indicados metros en toda la extensión de mis dos propiedades que dan sobre el camino en cuestión; siendo por mi cuenta exclusiva también, el cambio del cerco y alambrado. — *A. Rével.*

LA PAZ. — La noche del 18 de abril, una simpática y bulliciosa concurrencia de jóvenes hallábase reunida en un amplio salón de La Paz para festejar a las señoritas Alejandrina Olivet y María Marta Travers con motivo de su próximo enlace. Los jóvenes que promovieron esa simpática manifestación pertenecían todos al Coro de La Paz que dirige el señor J. S. Rostagnol. La Comisión organizadora ofreció a los presentes el tradicional chocolate acompañado de dulces, masas y tortas verdaderamente exquisitas. Hicieron uso de la palabra el señor Rostagnol, ofreciendo la demostración a los festejados, y el pastor de la localidad. Contestó la señorita Travers agradeciendo la manifestación. Se cantó un himno de circunstancia y se hicieron varios juegos de sociedad que resultaron muy animados.

—En el Templo de La Paz, a la hora 21, el 20 de abril, se efectuó la ceremonia religiosa de la bendición nupcial del enlace del joven Juan P. Oronoz y de la señorita Alejandrina Olivet, ante una numerosísima concurrencia de parientes y amigos. Deseamos a los esposos Oronoz-Olivet mucha felicidad.

ROSARIO. — El estado de salud de la señorita Susana Rebufat es grave. ¡Que Dios asista a nuestra hermana en estos momentos solemnes de su vida!

—Transcribimos de "Eco Rosarino" el siguiente artículo sobre la fiesta del 21 de abril:

"*La Escuela del Hogar celebró su 3.º aniversario.* — Como lo anunciamos, celebró el jueves su tercer aniversario la Escuela del Hogar local.

Con tal motivo se realizó en la sede de dicha institución, una sencilla pero expresiva fiesta, de la cual participaron varios invitados especiales, la Comisión Administradora y sus discípulas.

El acto dió comienzo con un brillante discurso de la fundadora de estos cursos, señora Ugón de Tron, invitada especialmente, quien elogió calurosamente el estado floreciente de la institución, los progresos notados en la enseñanza que allí se brinda a la mujer y la labor eficacísima desarrollada por la directora del establecimiento y su digna Comisión Administradora. Luego pronunció elocuentes palabras la profesora señorita Esther Gonnet, quien se refirió a la colaboración que siempre había encontrado en las discípulas y la Comisión de señoras que dirige los destinos de la institución, lo que la estimula — dijo — para proseguir en la tarea a que con tanto cariño se dedica.

Acto seguido se pasó a la sala donde las discípulas habían preparado una espléndida mesa, sirviéndose un pocillo de chocolate acompañado de los más variados y exquisitos dulces, bombones, masas, *sandwiches* y caramelos, todo fabricado por las expertas manos femeninas que en aquel mismo acto recibían el diploma de terminación de cursos, y que eran las discípulas señoritas Ida E. Abella, Elida Henry, Blanca Dotta, Chula Fuica, Margarita Llanes, María E. Cenoz y Justina Cuitiño, quienes recibieron las más efusivas felicitaciones".

OMBÚES DE LAVALLE. — Durante el primer trimestre del año, los cultos se han podido celebrar con toda regularidad en todos los distritos pertenecientes a esta Iglesia.

Se han celebrado dos Asambleas de Iglesia. En la primera, efectuada el día 30 de enero, además de nombrar Delegado y Suplente para la Conferencia Anual, el Consistorio recibió una sorpresa muy placentera. Por iniciativa de nuestra hermana la señora Paulina B. de Artús, las madres pertenecientes a esta Congregación habían

hecho una colecta entre ellas para conseguir un número de sillas para la Iglesia, las cuales fueron entregadas al Consistorio por la señora Breeza en nombre de las donantes. ¡Muy bien, señoras! Y ¡muchas gracias!

En la segunda Asamblea, de fecha 10 de marzo, fueron estudiados los Estatutos presentados por la Comisión de Distrito, siendo aprobados.

El 13 de febrero se celebró un culto especial en conmemoración de la gloriosa fecha, el 17 de Febrero; y el mismo día 17 se llevó a cabo una fiesta campestre en unión de los miembros de la Iglesia de Miguelete. En dicha ocasión se efectuaron dos cultos al aire libre.

—El primer domingo de marzo tuvo lugar una muy interesante fiesta arreglada por la infatigable dirigente de la Obra en el distrito de Sarandí. La función se realizó en el monte del señor Emilio Pilón, y el programa desarrollado, de cantos y poesías, etc., se puede calificar como excelente. El coro de Ombúes prestó su valiosa cooperación. El programa estaba a cargo de la señora Emma B. de Pontet, y los niños de la escuela dominical de Sarandí ejecutaron los números.

—Hemos sido muy privilegiados en la Conferencia Anual que se celebró en esta parroquia este año, en los días 13 y 16 de marzo. Todas las reuniones fueron muy concurridas, y este evento ha sido y será causa de nuevo estímulo y nueva animación para los miembros de nuestra Congregación. De una manera particular resultó en grandes bendiciones el culto solemne con Santa Cena efectuado al terminar la Conferencia.

—El día martes 22 de marzo, llevóse a cabo una excursión de un grupo de jóvenes de Ombúes y Miguelete a Montevideo, bajo la dirección del pastor. Quedaron en la ciudad varios días, siendo cada momento bien ocupado en visitar distintos lugares de interés con fines recreativos y educativos. Regresaron a sus respectivos hogares el día sábado 26 del mes, cansados pero muy alegres de haber pasado un tiem-

po sumamente aprovechado en la ciudad. El viaje de ida y vuelta se hizo en camión. Deseamos expresar nuestro sincero agradecimiento a la Asociación Cristiana de Jóvenes por haber arreglado el programa de las visitas, y en particular, al señor Segundo, de esa asociación, quien nos acompañó a la mayoría de los lugares visitados.

—Hay varios casos de enfermedad en la Parroquia; el más grave es el hermano Alejo Chollet, de Sarandí. Bertta Long se ha tenido que ausentar nuevamente para Montevideo, en donde será sometida a una nueva operación en la garganta. La niña Bertita Vilpe se encuentra ya en su casa, aunque no del todo restablecida. La señora María V. Jourdán de Comba pasó una temporada con su hermana en Rincón del Rey, Colonia Valdense, y ha regresado a su hogar muy restablecida de salud.

—Ha sido nombrado como Diácono del distrito de Sarandí, nuestro hermano el señor Juan E. Charbonnier.

—Ha venido a radicarse en medio de nosotros, la familia Clemente Félix, de Tarariras. Muy bienvenidos los esposos e hijas.

—Como maestra de la escuela nacional de Ombúes, se encuentra ubicada entre nosotros la señorita Emma Perrou, de Cosmopolita. ¡Bienvenida!

—Durante el trimestre se han efectuado los siguientes bautizos: En *Ombúes*: Plinio, hijo de los esposos Ernesto Charbonnier y Emilia Cayrús Lelio, hijo de los esposos Pablo Cayrús y Juana Charbonnier; Milton Manuel, hijo de los esposos Juan Manuel Pontet y María Luisa Purtscher; Guido Amado, hijo de los esposos Teófilo Félix y Delfina Arnoulet.

En *Conchillas*: Los niños Juan Pedro, Samuel Víctor y Margarita, hijos de los esposos Juan Pedro Caffarel y Margarita Comba.

En *Sarandí*: Los jóvenes Alfredo Pedro Bertin, Alina Ana Bertin y Emma Emilia Bertin.

En *San Roque*: La señorita Ana Emma Raffo.

—Dieron sus exámenes ante el Consistorio, el joven Víctor Geymonat y

la señorita Maruja Abat, siendo los dos satisfactorios. — *Corresponsal*.

CAÑADA NIETO. — Falleció en Montevideo el señor David Durand, donde había ido para mejor asistencia médica. Fué sepultado en Dolores. ¡Que Dios consuele a su afligida esposa y hermanos!

—Falleció un hijito de los esposos Bertón-Guigou.

—El 6 de abril se realizó el enlace del joven Manuel Rochón con la señorita Sara De Andrea.

—Se halla entre nosotros la señora Magdalena Long de Dalmás, la cual pasará una temporada.

—Se realizó el enlace del joven Alfredo Guigou con la señorita Jacinta Prestes. Deseamos a los jóvenes esposos muchas felicidades.

—El hogar de los esposos Guigou-Rostán fué alegrado con la llegada de un robusto varón.

—Igualmente el hogar de los esposos Clüber-Félix, con la presencia de una nena, a la cual le pusieron el nombre Aurora Isabel. — *Corresponsal*.

SALTO. — Se estableció en esta ciudad el señor Emilio Tourn que acaba de recibirse de ingeniero en la Universidad de Montevideo.

Felicitemos al señor Tourn por el puesto que actualmente ocupa y que bien mereció por su aplicación y su laboriosidad.

Deseamos a nuestro joven amigo una carrera larga y feliz.

ITALIA

Recibimos la noticia del fallecimiento de tres hermanos caracterizados de nuestra Iglesia: Amato Yalla, Giacomo Longo, Naif Tourn.

—El señor Amato Yalla era muy conocido en el público valdense por su generosidad. Poseedor de una gran fortuna, quiso ponerla en buena parte al servicio de los pobres, de los desamparados, de los enfermos y de todas las obras que necesitaban sostén. Pensó especialmente en su Iglesia a la cual de-

dicó preferente atención. Se le da el nombre de bienhechor de los valdenses. Después de haberse hecho tesoros sobre la tierra, quiso hacerse un tesoro en los cielos y enriquecerse con las riquezas eternas.

—El señor Giacomo Longo nació en el año 1851 y fué ordenado pastor valdense en 1875. Trabajó desde este año hasta el 1909 al servicio activo de la Iglesia, viéndose obligado, por razones de salud, a pedir su jubilación en esa fecha. Fué un verdadero cristiano que se caracterizaba por su bondad y amabilidad que conquistaban el corazón de todos. Trabajó siempre con humildad, pero con energía y perseverancia para la causa del Maestro hasta en los años en que era jubilado. De él puede decirse: "Aunque muerto, habla todavía".

—Más conocido en nuestro Distrito, es el señor Naif Tourn por el libro "I Valdesi di America" publicado en ocasión de la exposición de Milán del año 1908. Además fué casi siempre nombrado representante de nuestra Conferencia ante el Sínodo de Torre-Pellice, mereciendo, en todo tiempo, la confianza que las Iglesias del V Distrito habían puesto en él. En efecto: siempre se ocupó de ellas con interés y cariño. Nacido en el año 1855, entró al servicio de la Iglesia Valdense como profesor en el Liceo de Torre-Pellice en el año 1875. Se jubiló en el año 1911. Su vida fué activa y bien empleada. Fué hombre fiel a su Iglesia, honesto en su profesión, humilde en toda su actuación. Expresamos al señor Emilio Tourn, ex profesor del Liceo de Colonia Valdense y Director del "Semanaario de las Colonias", ahora ingeniero de las obras del Salto, nuestro más sentido pésame.

—Tenemos excelentes noticias del señor Daniel Armand Ugón. Después de una permanencia de un mes en Italia, salió para la Tierra Santa el 22 de abril y está ahora en pleno viaje hacia el país de Jesús. Nuestros mejores votos lo acompañan. La peregrinación durará hasta fines de mayo. De regreso de

la Palestina, piensa permanecer en los Valles hasta el próximo Sínodo, de manera que no podrá volver antes de fines de setiembre.

—“L’Echo des Vallées”, periódico francés de los Valles dirigido admirablemente por el profesor Santiago Coisson, publica en el número del 25 de marzo un amplio resumen de dos artículos del señor E. Beux, aparecidos en nuestro periódico sobre “Los diseminados”. Agradecemos al profesor Coisson el interés que demuestra hacia nuestro Distrito. Sería de desear que las relaciones entre la Iglesia Madre y la Iglesia Hija se hicieran siempre más estrechas.

Cuatro buenas oportunidades para hacerse un tesoro en los cielos.

Hemos recibido las siguientes contribuciones:

1. Misión franco-española del Alto Aragón, dirigida por el pastor Alberto Cadier:

Lista anterior.	\$ 20.—
Alfredo Roberto Ernst (Colonia)	2.—
<hr/>	
Total	\$ 22.—

2. Escuela Modelo de Alicante, fundada por el pastor Albricias:

Alfredo R. Ernst (Colonia) \$	2.—
Judith R. de Bertón (Colonia Valdense)	1.—
<hr/>	
Total	\$ 3.—

3. Sociedad Bíblica Británica y Extranjera:

Lista anterior.	\$ 5.—
Alfredo R. Ernst (Colonia)	2.—
Judith R. de Bertón (Colonia Valdense)	1.—
<hr/>	
Total	\$ 8.—

4. Coche bíblico “Francisco Penzotti”:

Alfredo R. Ernst.	\$ 1.—
Judith R. de Bertón.	1.—
<hr/>	
Total	\$ 2.—

¡Muchas gracias!

LA DIRECCIÓN.

Ofrendas para “Mensajero Valdense”

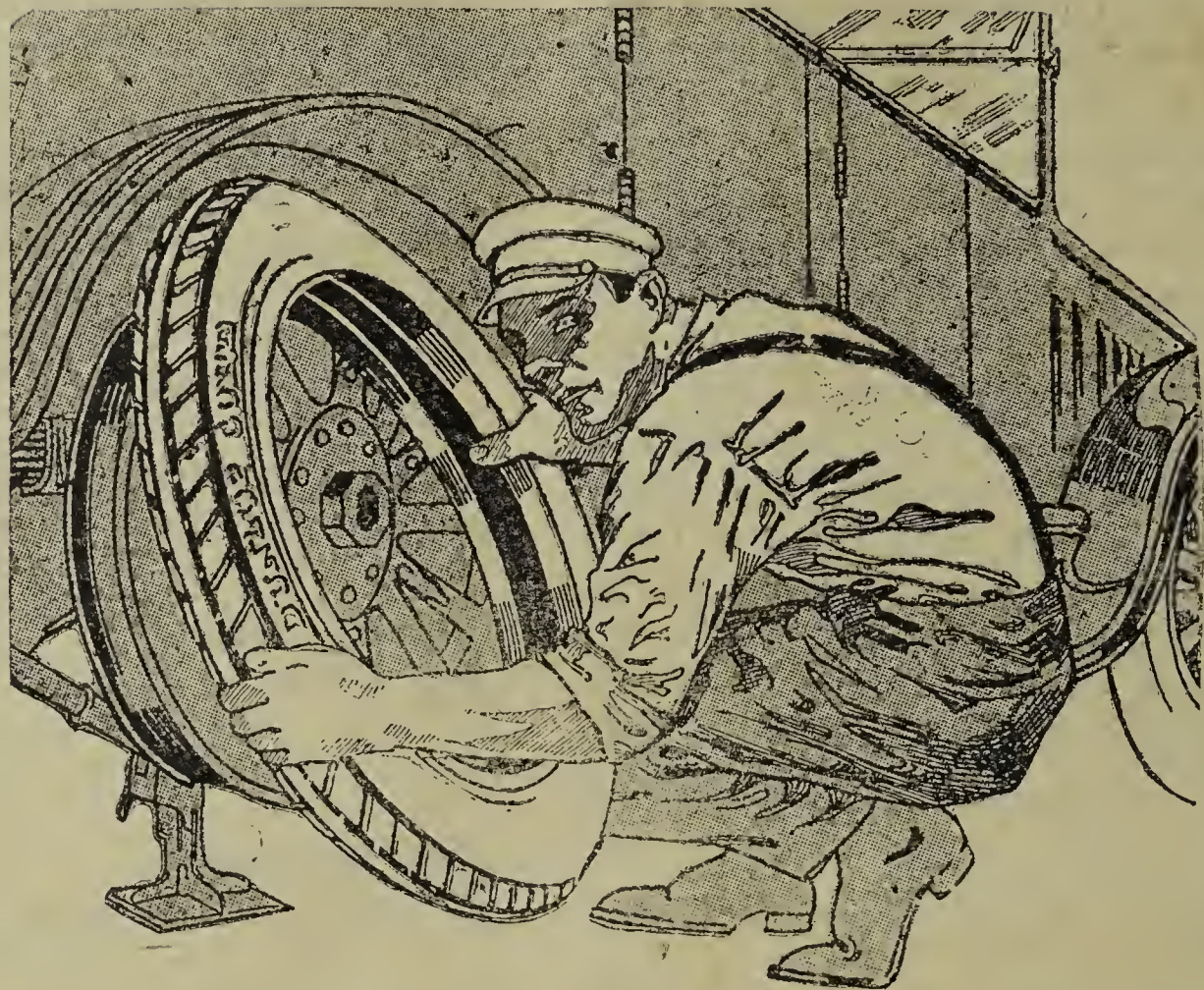
Suma anterior	\$ 21.—
Emilio Armand Ugón	1.—
<hr/>	
Total	\$ 22.—

¡Muchas gracias!

LA DIRECCIÓN.

SUBSCRIPCIONES PAGADAS

Juan Andrews, C. V.; Ernestina R. de Long, Adela de Bleynat, Hermanos Gaydou, Mag. Guigou de Rostán, Esteban Richard (Venado Tuerto).



La próxima vez que necesite un neumático coloque en su coche un "DUNLOP". Quedará Vd. satisfecho y será su mejor propagandista.

Agente: AGUSTIN CIS — Rosario Oriental

LA CASA FRIDOLIN WIRTH

Ha recibido un nuevo y variado surtido en todos sus ramos a precios que no admiten competencia. Consulte precios y visite la casa y será Vd. un convencido.

Llamo principalmente la atención del público sobre dos renglones anexados recién hoy: CAMAS-CATRES y ARTICULOS de HOJALATERIA a precios MUY BAJOS y BUEN S ARTICULOS. Doy dos precios:

Camas de hierro desde \$ 4.50, Latones hierro galvanizado de 14 litros a \$ 0.70.

ARSENICO SILESIA y VENENO TRIUNFO, para combatir con éxito, las hormigas.

SIEMPRE DE LO MEJOR

COLONIA SUIZA — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

Por encargo trae lo que se le pida.



RELOJERIA, JOYERIA Y BAZAR

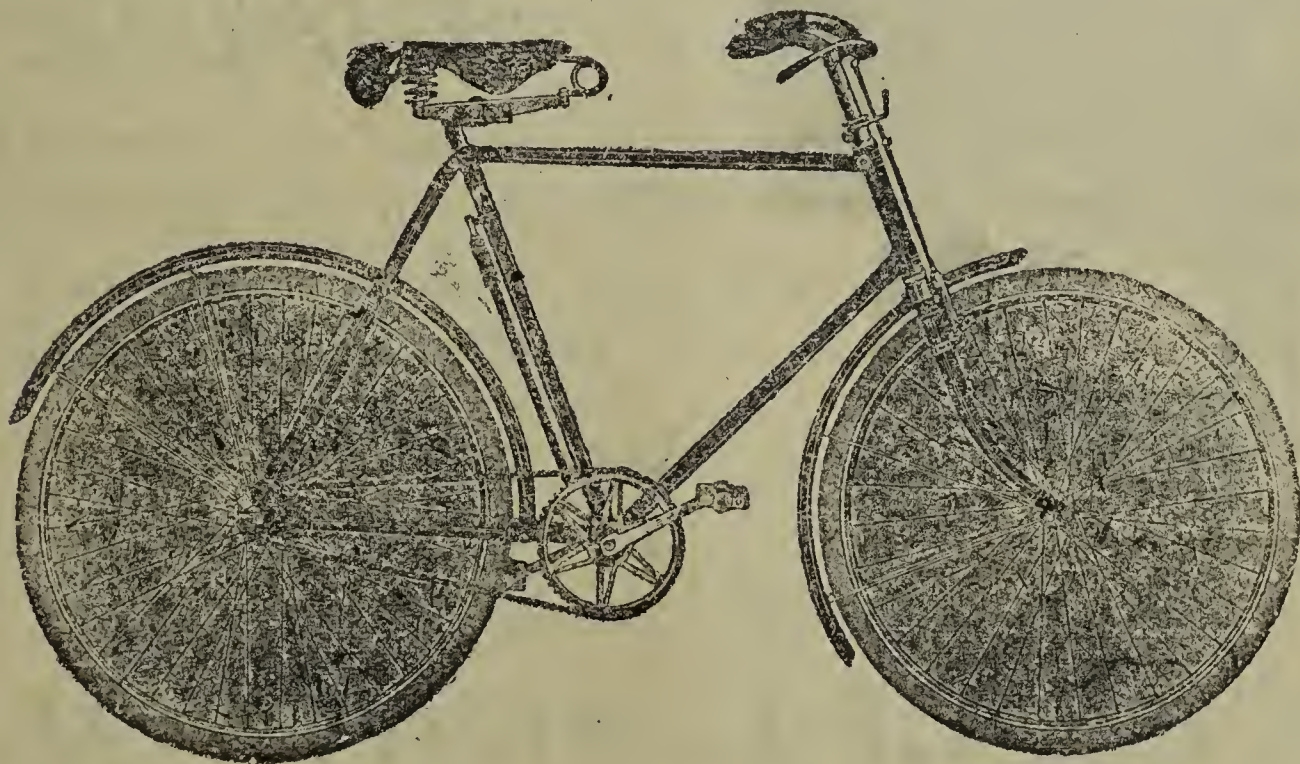
“LA SUIZA”

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental — Depart. Colonia

Importación directa de Fábricas Suizas y Norteamericanas de relojes y otros objetos del ramo. *Solamente garantidos* los vende esta casa a precios muy reducidos. Taller especial para composturas de relojes y lentes.

El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522. dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Mayor E. BAN.



BICICLETAS

de carrera, media carrera y paseo.—Las más bonitas y fuertemente construídas para nuestros caminos.

22 modelos distintos para señoras, niños y hombres

La Casa que vende más y más barato en el Departamento

AGUSTIN CIS -- Rosario Oriental

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de \$ 3.25 m/n (\$ 1.50 o/u) en rústica; \$ 4.25 m/n. (\$ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, \$ 1.50 (dólares) oro y \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en Jacinto Aráuz (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.



PLANCHAS A NAFTA “COMODIDAD”

Hace del planchado un placer. La mejor plancha para la familia: no produce humo, no ensucia con ceniza, enciende en un minuto y en dos minutos está lista para el planchado.

En un mes una familia gasta en el planchado de su ropa un litro de nafta.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental



MÁQUINAS DE COSER y BORDAR

“ELDREDGE”

La máquina mejor construída, con garantía absoluta de funcionamiento perfecto. — Lecciones gratis para bordados. — Ventas al contado y a plazo.

AGUSTIN CIS

Rosario Oriental

GRANJA AGRICOLA

de ENRIQUE PERRACHON e hijo

Rogámosle tome nota de que sólo nos queda LINO «MAL ABRIGO» y TRIGOS «ARTIGAS» y «AMERICANO», procedencia La Estanzuela, que este año y como propaganda vendemos a bajo precio.

POR DATOS, MUESTRAS Y PEDIDOS A

HUMBERTO PERRACHON

ESTANZUELA

APOLOGIA DEL PROTESTANTISMO

por HUGO YANNI. — Traducido del italiano por Ballesteros de Martos

La humanidad cristiana, sin excepción de ningún pueblo ni de ninguna Iglesia tiene necesidad de estar compenetrada íntimamente con el espíritu del protestantismo, que a un tiempo es espíritu religioso y laico, espíritu de disciplina y de libertad, de ciencia y de conciencia. Por eso es de gran interés «La Apología del Protestantismo» libro en el que, pasando por alto todas las modalidades contingentes de cualquier forma histórica del protestantismo, se ocupa solamente del «espíritu» del protestantismo conforme se revela en su larga preparación y en el origen histórico del movimiento, en su contenido espiritual, en su tendencia a una más vasta síntesis religiosa que pueda alcanzar el más alto ideal de perfección humana. Precio: \$ 0.70 c/u.

Este interesante libro se puede adquirir en:

“**LA AURORA**”, **Junín 976, BUENOS AIRES**

UN LIBRO DE COCINA ES UNA
GUIA PARA CADA HOGAR

LIBRO DE COCINA, por Ana M. Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilustraciones, 366 páginas. Se halla en venta a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y en los distintos domicilios de los pastores del Uruguay.

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540

MONTEVIDEO

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

Duomarco y Prieto.

GRAN TIENDA

CASA SUIZA

Se liquidan, por terminación de contrato, todas las existencias anteriores.

Se ha recibido además un surtido nuevo de mercaderías para Invierno conteniendo gran cantidad de paños, pieles, franelas, tartanes, moletones, camisetas afelpadas, tricotas sweaters, gorras e infinidad de artículos de la estación.

PRECIOS INCOMPETIBLES

HODEL & HELBLING

NUEVA HELVECIA

Antes de hacer sus compras visiten "LOS DOS MUCHACHOS". En calidad, precios y novedades, nuestra casa es la más indicada. Sección hombres y jóvenes, el surtido es completo y elegante. Sección tienda y mercería, artículos para novias, niñas, niños y bebés, encontrarán lo que deseen.

JABIF HNOS Y PALOMBO

Teléfono Berhuit 35 — (ROSARIO O.)

SE VENDEN varios hermosos lotes de terreno, al lado del Liceo de Colonia Valdense. Tratar con: *Juan D. Malan*, COLONIA VALDENSE.

CASA-QUINTA EN COLONIA VALDENSE

SE VENDE la casa-quinta del señor Barbaroux, situada en Colonia Valdense, próxima al Liceo y contigua a la Plaza de Deportes de esa localidad.

Dirigirse, por informes, al señor *Ernesto Tron*, en Colonia Valdense, o al señor *Juan Pontet*, calle Rondeau, 1426, MONTEVIDEO.

SE VENDE una casa en Colonia Valdense, cerca del Liceo, propia para familia, con el terreno adyacente.

Tratar con **ELISEO COURDIN** en COLONIA VALDENSE.

ADOLFO ROLAND
Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a
OMBUES DE LAVALLE

DR. HORACIO CARNÉLLI
Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

"LA PALMA"

SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE
NUEVO TORINO

ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio
Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

